

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR COPTIC STUDIES

NEWSLETTER

Nr. 3

April 1978

Editor: prof. Tito Orlandi - v. F. Civinini, 24 - 00197 Roma

---

Contents:

Editorial note, p. 1. — Obituary, p. 1. — Corrections to the Second Issue, p. 2. — Communications from the Treasurer, p. 2. — The Archive of the I.A.C.S., p. 2. — Second International Congress of Coptic Studies, p. 3. — News on Publications in the Press or in Preparation, p. 4. — Informations, p. 5. — Suggestion for future activities of I.A.C.S., p. 7. — Report on the Excavations at Kellia by the Geneva Mission, p. 7. — Statutes, French translation, p. 9.

---

EDITORIAL NOTE

The Editor thanks all the members who have sent information, news, remarks and corrections, and have so supplied the material for this new issue of the Newsletter. He takes the opportunity to remind that the Association does not itself engage in scholarly activities but sets as its task to promote international cooperation. The success of the Newsletter depends largely on the good will of the members to provide their colleagues information on their own activities and those of their institutions; the Newsletter will spread such information widely and quickly.

The space in the Newsletter is at the disposal of the members; therefore the Editor recalls the requests already published in the Newsletter 2, p. 2, concerning excavations, recommended projects, dissertations and studies in preparation, the collections, and we may add the congresses even if they touch only partially on Coptic studies.

The Editor hopes to send in the future individual inquiries about studies in preparation and enterprises of which he is aware, but for the time being he is busy enough with the ordinary tasks concerning the I.A.C.S.

OBITUARY

With the deepest regret the I.A.C.S. announces the death of two of its Charter Members: Prof. Arthur A. Schiller and Dr. Oswald H. E. KHS-Burmester. They will be duly commemorated in the next issue of the Newsletter.

## CORRECTIONS TO THE SECOND ISSUE

Address of Prof. C. Detlef G. Müller: Alte Strasse 24, 5480 Remagen/Rhein (BRD).  
 Publications of Drs. J. Helderma (see p. 8): *"In ihren Zelten... Bemerkungen zu Codex XIII Nag Hammadi (Prot. Trim.) p. 47: 14-18 im Hinblick auf Joh. 1: 14. Anapausis im (valent.) gnost. Schrifttum der Nag. Ham. Cod.*

## COMMUNICATIONS FROM THE TREASURER

Now that the time set for people to become Charter members has expired, it can be announced that we have 124 members. Most of them have paid for the 1977 membership fee in the normal way; some of them are waiting for the possibility of using the UNESCO Bonuses for payment, on account of special currency exchange laws. The Treasurer has submitted a financial report to the President, which runs until the end of 1977.

The membership card with the stamp for 1977 has been sent at the beginning of March 1978. From now on the new stamp (the one for 1978 is in print) will be sent immediately on receiving the membership fee. People who need an additional receipt should ask for it preferably with an example of the declaration needed and in the desired language.

The Treasurer would like to remind that the membership of I.A.C.S. now includes the following benefits:

- the Bulletin de la Société d'Archéologie Copte.
- the use of the Library and of the facilities of the Société d'Archéologie copte in Cairo (cf. Newsletter 1, p. 3).
- a discount of 25% for Enchoria (cf. Newsletter 2, pp. 11-12).
- the Newsletter.

We hope that other benefits can be added in the future to the ones mentioned above. Suggestions are welcome.

## THE ARCHIVE OF THE I.A.C.S.

According to the decision of the Board (see Newsletter 2, p. 2) the Editor has established an archive of all documents and other publications relating to the foundation and subsequent history of the Association. Members should be aware of the fact that such an archive shall not include the scholarly publications of the members, even though off-prints were sent to the Editor. Members can order copies of the documents at cost-price.

Up to now the archive includes the following items:

*Documents related to the Colloquium on the Future of Coptic Studies, Cairo, December 11-17, 1976 (= A).*



- A1. First Meeting of the International Congress for the Nag Hammadi Codices, Cairo, December 15-18, 1970.
- A2. Preliminary Plans (October 31, 1974) for a second plenary session of the International Congress for the Nag Hammadi Codices, followed by an International Colloquium on the future of Coptic Studies (by J. M. Robinson).
- A3. First draft of Statutes for an International Association for Coptic Studies (by T. Orlandi) (Missing).
- A4. Letters sent to T. Orlandi, concerning item A3, above.
- A5. Preliminary programs of the second plenary session of the I.C.N.H.C. and the Colloquium on the Future of Coptic Studies (s. d.).
- A6. Colloquium address list (July 9, 1976).
- A7. Program of the second plenary session of the I.C.N.H.C. and of the Coll. on the Fut. of Coptic Studies; with address list, additions and corrections.
- A8. Second draft of the "Statutes for a Learned Society in the Field of Coptic Studies", with handwritten corrections made during the discussion (2 copies).

*Archive of the I.A.C.S.*

- 1. Article in Watany, Sunday 12 XII 76 p. 4 (from Claremont).
  - 2. Article in Al-Musamer with English translation, s. d. (from Claremont).
  - 3. Article in Al-Kirazah, with English translation, Friday December 3, 1976 (from Claremont).
  - 4. Article in Watany, December 19, 1976, with English translation (from Claremont).
  - 5. Article in Watany, 3.VII. 1977, by Labib Habashi, with English translation (from Claremont).
  - 6. Letter of S. Emmel 31.5.77 (from Claremont).
  - 7. Letter of M. Krause 7.6.77 (incomplete; from Claremont).
  - 8. Letter of R. McL. Wilson 24.6.77 (from Claremont).
- (items 6, 7, 8 concern the publication of the *Acts* of the Congress).
- 9. Invitation to Gala Reception in occasion of the publication of the Facsimile Edition of the Nag Hammadi Codices (from Orlandi) (cf. item n. 11).
  - 10. J. Ries, *Nag Hammadi et l'avenir des études gnostiques* ("Rev. Théol. de Louvain", 1977) (from Ries).
  - 11. Special Exhibit, Coptic Gnostic Codices (cf. n. 9) (from Orlandi).

## SECOND INTERNATIONAL CONGRESS OF COPTIC STUDIES

As date for the next congress the Board proposes the first half of April or of October 1980 in Rome. Members who are aware of conflicts with other congresses are urged to communicate this to the Congress Secretary. The following congresses of interest to the members are now in the planning stage:

Congress of the International Union of Egyptologists: Grenoble, II half September 1979.

- Patristic Conference: Oxford, September, 1979.  
 Congress of History of Religions: Japan, 1980.  
 Congress of Christian Archaeology: Athens, 1980.  
 Congress of Papyrology: New York, 1980.  
 Congress of New Testament Studies: 1979 or 1980.  
 Congress of Christian-Arabic Studies: Gottingen, II half September 1980.

NEWS ON PUBLICATIONS IN THE PRESS OR IN PREPARATION  
 communicated by the Members of the I.A.C.S.

*Gnosticism, Hermetica, Manicheism*

- S. K. Brown, Rev. of Nag Hammadi Studies IV, Basor 1978  
 J. D. Dubois, Intrad. Text, Commentary: *Apocalypse of Peter* (Nag. Ham. CG. VII 3)  
 S. Emmel, *Unique Photographic Evidence for Nag Hammadi Texts: CG II 1, III 1-4 and V 1-2* ("Bull. Am. Soc. Pap." 15, 1978)  
 C. W. Griggs, Review of Nag Ham. St. VI, Basor 1978.  
 – *Apocalypticism and Apocalypses in the Cologne Mani Codex* (New Test. St. 1978)  
 K. Koschorke, *Eine gnostische Paraphrase des johanneischen Prologs. Zur Interpretation von "Epistula Petri ad Philippum"* (Nag Ham. C VIII 2) 136, 16-137, 4, ("Vig. Chr.")  
 – *Der gnostische Traktat "Testimonium Veritatis" aus dem Nag Ham. Codex IX. Eine Übersetzung.* ZNW 69 (1978)  
 – *Die Polemik der Gnostiker gegen das kirchliche Christentum, unter besonderer Berücksichtigung der Nag Hammadi Traktate "Apokalypse des Petrus" (NH C VII 3) und "Testimonium Veritatis" (NH C IX 3),* (Nag Ham Studies, Leiden)  
 – *Eine neugefundene gnostische Gemeindeordnung. Zum Thema Geist und Amt im frühen Christentum* (ZthK, refers to NH C XI 1)  
 W. B. Oerter, *Die Thomaspsalmen des Manichäischen Psalters als genuiner Bestandteil der Manichäischen Literatur* (Diss. Leipzig 1976) (Veröffentl. geplant)  
 – *Manichäische Frömmigkeit und Heilserwartung am Beispiel des 16. Thomaspsalms.* Sammelband IV Kopt. Arbeitskonferenz Halle 1976. (Hsg. P. Nagel)  
 G. Schenke, *Anthropologische Implikationen der Erlösungs-Vorstellung im NH C XIII,* in: Schenke-Fischer, *Einleitung in die Schriften des NT*, Berlin  
 – Diss.: *Die dreigestaltige Protennoia* (NH C XIII)  
 Y. Shibata, *Non docetic Character of Evangelium Veritatis,* (Annual of the Japanese Biblical Institute Tokyo)  
 – *Shinri no Fukuin niokern Shinri nitsuite* (Truth in the Gospel of Truth), Shūkyō Kenkyū (Journal of Religious Studies, 224 Tokyo)  
 – *La cosmologie et la gnose hermétiques* (thèse de doctorat à l'Université de Strasbourg)  
 M. A. Williams, Diss. Harvard, *The Nature and Origin of the Gnostic Concept of Stability* (in prep.)



*Literature*

- C. W. Griggs (with K. Brown), *Selected Texts from Coptic Sources*, transl. with introd. (book in prep.)
- J. Horn, Diss. Univ. Göttingen, *Koptische Literatur des 4-6. Jahrhunderts*
- D. W. Young, *Three articles with edition and commentary on manuscripts of Shenoute's works in the Univ. of Michigan Library*  
 – *Unpublished Shenoutiana in the University of Michigan Library*
- G. Lafontaine, Edition des fragments coptes des Orationes de Grégoire de Nazianze
- R. Kasser, Édition de: Manuscrit saïdique (parchemin) de la Fondation Martin Bodmer (Cologny/Genève, Suisse): *Cantique des Cantiques* (en collaboration avec B. Urio)  
 – Manuscrit lycopolitain (papyrus) de la Fond. M. Bodmer: *Acta Pauli* (en collaboration avec B. Urio)  
 – Ediz. di: Divers petits fragments de papyrus ou parchemin se rattachant à des manuscrits (coptes ou grecs) déjà publiés dans la collection M. Bosner, Fond. M. Bodmer (en collaboration avec B. Urio)  
 – Manuscrit (papyrus) hermopolitain (etc.) M 636 de la collection P. Morgan (New York): *Heremiae etc.* (en collaboration avec H. Quecke)
- D. Spanel, Edition of the *Martyrdom of Phoebammon* from the Codex P. Morgan 582

*History*

- C. W. Griggs, *The History of Christianity in Egypt to 451 A.D.* (Diss. U. C. Berkeley)
- W. Philippeit, *Das frühe ägyptische Asketentum im Lichte von Leben und Werk des Paphnutius* (Diss.)

*Archaeology, Art*

- L. Del Francia, *Alcuni tessuti copti di acquisto recente nel Museo di Palazzo Venezia*.  
 – *Bibliographie des tissus coptes*  
 – *Arte Copta*, in Enciclop. Univers. dell'Arte (Aggiorn. dal 1960 al 1976)
- L. Török, *Notes on Prae-Coptic and Coptic Art*, I ("Acta Arch. Hung." 29, 1977)  
 – *Catalogue of Coptic Antiquities...* Budapest ("Bull. Mus. Hongr. Beaux-Arts" 1977)  
 – *Coptic Textiles in the Collection...* Berman, Rome. The Ahnas Sculpture (in prep.)
- M. Krause, *Karm Abu Mena* (Reallexikon der byzantinischen Kunst), Lieferung 23, 1978 (im Druck)

## INFORMATIONS

a) Prof. Aziz S. Atiya writes (Aug. 1977) about a project of "The Coptic Encyclopaedia":

"You are probably aware of the project now under review of *The Coptic Encyclopaedia* already announced by His Holiness Pope Shenuda III at the inaugural meeting of the *International Association for Coptic Studies* held in Cairo during December 1976. Since His Holiness has commissioned me to undertake the editorial duties of this important

organ, I am now seeking the reactions of all Coptologists and their remarks for my enlightenment and guidance. It will be a privilege to hear from you. In the meantime, I trust that you will be able to inform me about the specialized field of your competence to enable me to make the right distribution of the articles. You are welcome to suggest any group of special articles or topics of particular interest to you for our register, and we shall be happy to confirm with you in due course.

It is needless to say that the Encyclopaedia is planned as a work of high scholarship in fulfillment of the obvious need for a comprehensive work of reference on Coptic culture and all branches of Coptic studies. Within the framework of Christianity, subjects will be treated from the Coptic angle only, rather than the general outlook already in existence in other monumental works. Contributions are invited, not only from scholars within the Coptic community, but also from specialists throughout the world. Articles in European languages will appear simultaneously in English and Arabic, since the Encyclopaedia is intended to appear in both these languages at the same time. We are not asking for extended monographs of original research, but merely articles summing up research executed in a given field supplemented by an adequate bibliography to help future scholars in the pursuit of further study. The policy of economy in wording and the presentation of the essential data of each topic will be strictly observed in accordance with established lexical standards. Our procedure will begin by the accumulation of the topics to be treated, and our listing will be open to additions in the light of your responses. The next phase will be the distribution of topics; and this will be made in conformity with prior information received from prospective contributors in the fields of their competence. The space allotted to each article will be defined in an approximate number of words and a provisional time limit, though these criteria must remain subject to emendation to suit the circumstances and judgment of each contributor.

It is understood that this work is initially a labour of love and a self-imposed task of dedication and faith. Consequently, it would appear meaningless at this juncture to raise the question of a honorarium for contributors. Nevertheless, we hope to secure financial support from certain sources, in which case a small honorarium will be made available. If and when this is realized, we shall inform you in due course of further developments. For the time being, however, some institutions of higher learning have been approached for sponsoring the project as a preliminary measure for requesting financial assistance, and the prospects seem to be encouraging. We envision, with your support, publishing the first fascicules within a year. It is difficult to assess the length of the whole work at this stage. But it appears logical that the English version will be less lengthy than the Arabic. The initials of every contributor will appear under each article, and these initials will be identified with brief biographical notices in a special fascicule to precede the whole work as soon as it is completed. Your support, co-operation and goodwill are the only guarantees for the success of this long awaited venture. In anticipation of hearing from you at your early convenience, I take pride in offering you my very personal appreciation with my cordial regards".

b) Coptic courses and seminars.

Prof. Krause reports:

"Veranstaltungen in Münster im Sommersemester 1978 (14.-30.9): Einführung in die Koptologie (2 Stunden; Krause). Koptische Syntax (1 Stunde; Krause). Die Biographie



des Bishofs Pesyntheos von Koptos (1 Stunde; Krause). Koptische Texte zum Manichäismus (2 Stunden; Krause). Doktorandenseminar (2 Stunden; Krause). Die zweite Apokalypse des Jakobus (2 Stunden; Mink)".

Prof. Kuhn reports (Jan. 1978):

"I have just been given the new title: Reader in Coptic, so that at least for the time being Egyptology and Coptic are fully reestablished ad Durham. From October 1978 we shall have students in the subject again".

c) New address of Dr. Klaus Koschorke: Merianstr. 16, 6903 Neckargemünd, B.R.D.

#### SUGGESTIONS FOR FUTURE ACTIVITIES OF I.A.C.S.

Mr. Jürgen Horn (Letter 15.11.1977): "Discussion of the role of Coptology in the framework of sciences, especially its relations to Egyptology and other neighbouring areas of study".

M. René Coquin (Letter 20.2.1978): "La carte de membre ne serait pas inutile pour être introduit au Caire à la Bibliothèque du Patriarcat Copte (...) ou à celle du Musée Copte. Il serait fort utile que des démarches soient faites, par le nouveau Secrétaire de la Société d'Archéologie Copte, M. Hadi Basilios, par exemple, pour que le Patriarcat Copte accepte que les membres de l'I.A.C.S. aient automatiquement accès à la Bibliothèque du Patriarcat, rue Clot-Bey".

#### REPORT ON THE EXCAVATIONS AT KELLIA BY THE GENEVA MISSION

*La sixième campagne de fouilles archéologiques de l'Université de Genève aux Kellia (Basse-Égypte) s'est déroulée pendant les mois de septembre, octobre et novembre 1977. Les circonstances ont obligé les membres de cette expédition à accomplir simultanément deux tâches aussi urgentes l'une que l'autre (la première étant imprévue, la seconde programmée).*

D'une part, il a fallu effectuer très rapidement, et dans des conditions souvent difficiles, une masse considérable d'observations architecturales et archéologiques dans 25 monastères des Qouçoûr er-Roubbayât, placés sur le tracé d'une ligne de chemin de fer construite actuellement à travers la région des Kellia. Tous ces bâtiments avaient été (totalement ou partiellement) dégagés d'urgence par une équipe égyptienne fonctionnant sous la responsabilité du Service des antiquités égyptiennes, lequel a requis la collaboration de l'équipe suisse dès son arrivée. Aussitôt l'activité scientifique terminée dans ces monastères (dans les délais beaucoup trop brefs concédés par la compagnie ferroviaire), ces monastères ruinés ont été démolis à la pioche par les ouvriers de la compagnie, selon

le programme prévu, et ces décombres ont été tassés encore avec un rouleau compresseur, afin d'assurer une assise tout à fait stable à la voie ferroviaire. Cette fouille hâtive a donc permis de sauver des informations précieuses et nombreuses, bien que celles qui ont malheureusement échappé aux fouilleurs (du fait des conditions d'urgence) soient encore bien plus nombreuses et considérables: elles sont maintenant perdues à jamais.

D'autre part, l'équipe suisse a pu finir, en automne 1977, la fouille du monastère 57, 4/18 (Qouçoûr 'Îsâ 1), commencée en automne 1965, et continuée en 1966, 1967, 1968 et 1976. L'histoire de ce bâtiment est donc maintenant connue dans la mesure du possible (par les indices archéologiques seuls et en l'absence de sources textuelles le concernant dans son individualité). Ce couvent a commencé, vers la fin du IV<sup>e</sup> siècle, par l'édification d'un petit complexe d'habitation, formé de quatre cellules monastiques aux dimensions extrêmement étriquées, et en grande partie creusées dans le "djebel" (sol durci par une forte concentration de sels, sous les sables mous de la surface). Un peu plus tard, vers l'an 400, dans le voisinage de ce complexe primitif, ont été édifiées, d'abord (au nord-est) une première et très petite basilique, puis encore quelques cellules supplémentaires. Dans le premier quart du Ve siècle, toutes ces constructions ont été entourées d'une enceinte, aux angles nord-ouest et sud-ouest curieusement arrondis, en sorte que, désormais, on a eu là un vrai "couvent". Au cours de son développement ultérieur, dans le second quart du Ve siècle, ce couvent a vu s'édifier encore une seconde basilique (au sud de la première et un peu plus spacieuse). Peu après la construction de la seconde basilique, et immédiatement au nord-est de cette dernière, on a bâti un puissant donjon (le "kasr") de plan rectangulaire, comme on en voit divers spécimens aujourd'hui encore dans les couvents coptes toujours en activités, au Ouadi Natroun par exemple. La seconde moitié du Ve siècle a connu une extension notable de ce monastère complexe; d'abord vers le nord et le sud (troisième quart du Ve siècle, avec extension du mur d'enceinte); puis vers l'est (dernier quart du Ve siècle). Cependant, c'est au milieu du VI<sup>e</sup> siècle surtout que la physionomie de notre couvent a été profondément bouleversée. On a rasé la plus vieille basilique (celle du nord-est), devenu trop petite, et sur les vestiges de ses murs, on en a édifié une autre, plus vaste encore que la basilique sud-est. En même temps, on a démoli toute la partie primitive de l'ancien couvent, et on a réalisé un nouvel ensemble, s'étendant cette fois beaucoup plus vers l'ouest, avec une nouvelle enceinte, la dernière qu'on peut constater dans ce kôm, et qui lui a donné sa forme générale. Cet ensemble a été caractérisé par une vaste cour centrale, bordée au nord-est par la troisième basilique, au sud-est par la seconde, et au nord-ouest, à l'ouest, au sud-ouest par un élégant promenoir ou péristyle, derrière lequel on trouve les cellules subsistantes ou nouvelles, une vaste salle d'accueil ou de réunion, et divers autres bâtiments utilitaires. Le VII<sup>e</sup> siècle a été, pour ce couvent, une période marquée par l'affaiblissement, la décadence, le repli, l'extinction progressive. Dès le début de ce siècle, sans doute, la population de ce complexe monastique a-t-elle décliné, car l'on s'est résigné à abandonner divers locaux dans la partie occidentale; on ne pouvait plus les entretenir convenablement, ils menaçaient de s'écrouler, aussi a-t-on muré leurs portes pour éviter des accidents, et on a laissé, peu à peu, le sable les envahir. Ainsi, bientôt, le monastère s'est trouvé réduit à ses deux églises, et à quelques cellules encore habitées, autour de la cour centrale, le tout apparaissant maintenant comme un petit groupe de maisons isolées, encore à peu près intactes, au sommet d'un kôm, cachant lui-même un monceau de ruines; en effet ces dernières, murs de briques crues surtout, se sont agglomérées



rapidement en un monticule assez compact pour qu'on puisse y creuser des tombes. C'est ainsi qu'une nécropole s'est créée tout autour de la basilique nord-est, qui a végété dans ce cadre ("vieille église entourée d'un cimetière") jusque vers la seconde moitié du VII<sup>e</sup> siècle (éventuellement jusqu'à son dernier quart). L'abandon définitif des derniers bâtiments (églises) du monastère 57, 4/18, dans la seconde moitié du VII<sup>e</sup> siècle, pourrait bien avoir coïncidé avec la construction de la grande basilique du couvent 58, 85/19, 46 (la plus vaste connue aux Kellia), moins excentrique par rapport à la vaste agglomération des Qouçoûr 'Îsâ, où s'étaient sans doute concentrés les derniers cénobites vivant encore aux Kellia.

### STATUTES, FRENCH TRANSLATION

The *final draft* of the French translation of the Statutes of the I.A.C.S. (prepared by prof. R. Kasser and already circulated among some members) is printed in order that prof. Kasser may receive further suggestions. The translation will be submitted to the next meeting of the members.

### ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ÉTUDES COPTES

1. *Nom* – Cette société scientifique, dont le champ d'activité est celui des études coptes, porte le nom suivant: Association Internationale d'Études Coptes (= International Association for Coptic Studies, sigle IACS).

2. *Buts* – L'IACS est un organisme sans but lucratif, créé pour encourager les études coptes, sous tous leurs aspects, et contribuer à leur progrès. Elle favorise, sur le plan international, la coopération entre les particuliers, de même qu'entre les organismes et les institutions. En outre, elle s'efforce d'accélérer la diffusion des informations concernant les travaux en cours, les découvertes et les résultats récents; elle organise périodiquement des congrès sur les études coptes; elle facilite aux chercheurs le plein accès aux matériaux et textes originaux, et stimule leur publication rapide; elle définit au moment donné les priorités pour la recherche; enfin, elle attire l'attention des jeunes chercheurs sur toute la variété et l'étendue des études coptes.

3. *Membres de l'IACS* – L'IACS est ouverte à tous ceux qui s'intéressent aux études coptes. Tous les participants du premier Congrès international de coptologie, ainsi que ceux qui n'y étaient pas présents mais dont l'intérêt pour l'IACS est connu, ont, jusqu'à la fin de 1977, la possibilité d'en devenir membres fondateurs. Ensuite, les membres seront élus par un vote du comité; tout candidat devra être présenté au secrétaire du Congrès, au minimum 9 mois avant le Congrès ordinaire suivant, et par au moins deux membres de l'IACS. Les nouveaux membres qui seront ainsi élus en seront avisés au moins 6 mois avant ledit Congrès. Le montant de la cotisation annuelle sera fixé par l'assemblée générale ordinaire de l'IACS; un barème réduit sera prévu pour les étudiants. Des sociétés et autres institutions peuvent également devenir membres de l'IACS; leur représentant aura, en cas de vote, droit à une voix.

4. *Bureau* – a. Membres honoraires du bureau: l'IACS peut désigner, par élection, des présidents d'honneur, à vie. b. Membres actifs du bureau: ils sont au nombre de 5, désignés à titre temporaire: le président, le vice-président, le secrétaire du Congrès, le rédacteur responsable du Bulletin d'information de l'IACS, et le directeur du Centre de l'IACS au Caire. Les mandats des membres actifs du bureau durent d'un Congrès ordinaire à l'autre, soit 3 ou 4 ans; ils expirent lors de l'élection de nouveaux membres. Seuls le rédacteur responsable du Bulletin d'information et le directeur du Centre de l'IACS au Caire sont rééligibles sans interruption de mandat. Le vice-président préside en l'absence du président, et il lui succède normalement dans ses fonctions. Le rédacteur responsable du Bulletin d'information est chargé aussi de centraliser et de diffuser les renseignements destinés aux membres de l'IACS; ce rédacteur est en même temps le trésorier de l'IACS, et à ce titre, il soumet un rapport annuel au comité.

5. *Comité* – Le comité est composé de tous les membres actifs du bureau, et de quatre membres supplémentaires. Ces derniers ont un mandat dont la durée est renouvelée alternativement par moitié; au début, deux d'entre eux sont élus jusqu'au second Congrès ordinaire, et deux autres jusqu'au troisième Congrès ordinaire. Les décisions du comité sont prises à la majorité des voix des membres présents aux réunions. Le comité prend connaissance des rapports des membres du bureau; s'il les approuve, il les soumet ensuite à l'assemblée générale ordinaire de l'IACS. Il est responsable des activités de l'IACS d'un Congrès ordinaire à l'autre. Il tient ses réunions ordinaires avant et après chaque Congrès ordinaire. Des réunions extraordinaires du comité peuvent être convoquées à la demande de trois de ses membres, et avec l'approbation de la majorité de ses membres. L'ordre du jour de ces réunions est fixé au moins trois mois à l'avance; le quorum de ces réunions est de 5 membres. En cas de vacance, le comité a le droit d'élire un membre remplaçant, qui reste en fonction jusqu'à l'assemblée générale ordinaire suivante.

6. *Congrès* – L'IACS se réunit ordinairement tous les 3 ou 4 ans, dans un lieu choisi en priorité parmi ceux qui sont accessibles à tous ses membres. L'assemblée générale ordinaire de l'IACS se tient lors de chaque Congrès ordinaire; cette assemblée doit confirmer ou infirmer dans leurs fonctions les membres du comité élus par ce dernier; elle élit de nouveaux membres du bureau, nomme une nouvelle commission de nominations, fixe le montant des cotisations, approuve des projets de recherche, et prend toutes mesures susceptibles de contribuer au développement des études coptes. Les élections peuvent se faire aussi par correspondance. Les décisions sont prises à la majorité des voix des membres présents à l'assemblée générale. Des assemblées générales extraordinaires peuvent aussi être convoquées entre les Congrès ordinaires. Des visiteurs peuvent être admis aux Congrès, mais non aux assemblées générales.

7. *Finances* – Les dépenses de l'IACS sont supportées par ses membres, par le moyen de cotisations annuelles, et de taxes d'inscription aux Congrès, ainsi que par des dons et des subsides, provenant de particuliers et d'institutions.

8. *Le Centre IACS du Caire* – Ce Centre sera établi en coopération avec la Société d'archéologie copte, par une convention adoptée de part et d'autre.

9. *Les statuts* de l'IACS pourront être révisés par un vote majoritaire à l'assemblée générale.